



ماكينه شواء وتحميص

دليل المستخدم



TM 9046 S

AR



01M-8819981100-0121-03

يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عملينا العزيز،

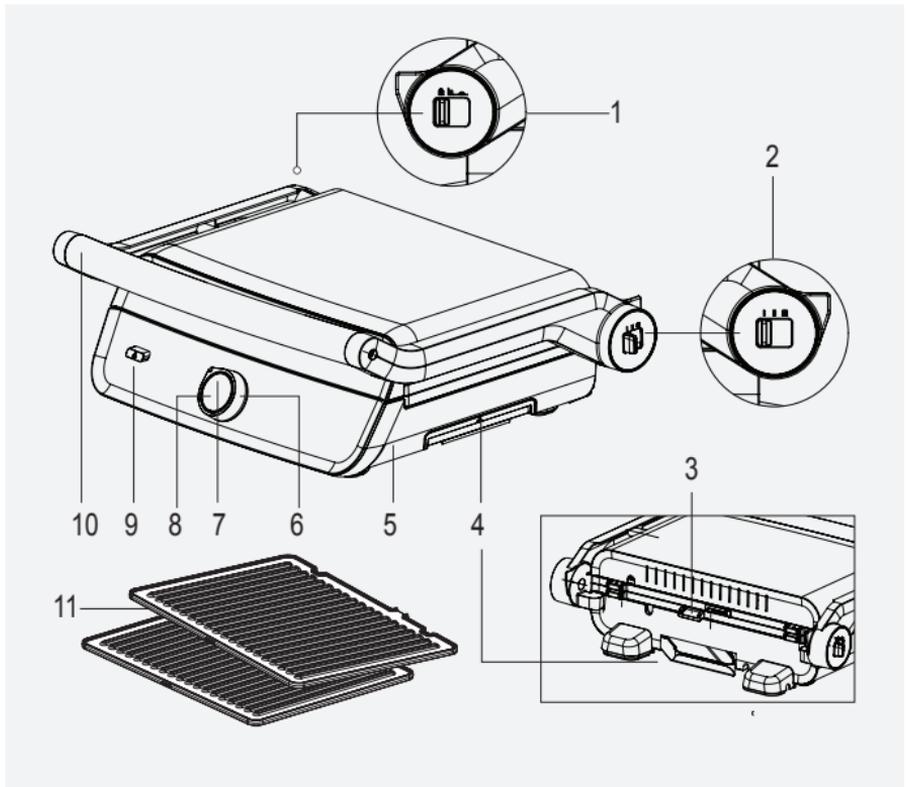
شكراً لكم على اختيار إحدى منتجات Arçelik. نتمنى لكم تحقيق الاستفادة المثلى من هذا المنتج عالي الجودة والذي استُخدم في تصنيعه أحدث التقنيات. يُرجى التأكد من قراءة هذا الدليل والوثائق الملحقة بالكامل وفهمها جيداً قبل استخدام المنتج، مع الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع. يُرجى إرفاق هذا الدليل مع المنتج في حالة تسليمه إلى شخص آخر. ينبغي الالتزام بجميع التحذيرات والمعلومات الواردة في هذا الدليل واتباع التعليمات.

الرموز ومعانيها

تُستخدم هذه الرموز في هذا الدليل:

معلومات ونصائح مفيدة بخصوص استخدام الجهاز.	
تحذير: تحذيرات حول الأخطار على الحياة والممتلكات.	
مناسبة للتلامس مع الطعام.	
تحذير من حدوث صدمة كهربائية.	
تحذير من الأسطح الساخنة.	





عناصر التحكم والأجزاء

11. لوحات طهي قابلة للفصل

البيانات التقنية

إمداد الطاقة:

230 فولت ~، 50-60 هرتز

الطاقة: 2400 واط

حقوق إجراء التغييرات الفنية والتصميمية محفوظة.

1. قفل الترياس (إيقاف)، نصف مفتوح، مفتوح
2. منزلق ضبط المستوى (I - II - III)
3. قناة تصريف الزيت
4. حاوية جمع الزيت القابلة للإزالة
5. فتحة لف الكابل (تحت الجهاز)
6. زر اختيار البرنامج
7. ضوء مؤشر الحالة
8. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
9. زر إزالة اللوح
10. المقبض

تمثل القيم المزودة مع الجهاز أو الوثائق المصاحبة له قراءات مخبرية وفقا للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم حسب الاستخدام والظروف المحيطة.

1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة 5

- 1.1 السلامة العامة..... 5
- 1.2 الامتثال للوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) والتخلص من النفايات 8
- 1.3 معلومات التغليف 9
- 1.4 إجراءات توفير الطاقة 9

2 الاستخدام 10

- 2.1 الاستخدام المخصص 10
- 2.2 التشغيل لأول مرة..... 10
- 2.3 التشغيل 10
- 2.4 جدول البرامج 11
- 2.5 أوقات الطهي 13
- 2.6 التحميص والشواء 14
- 2.7 صينية تجميع الشحوم..... 18
- 2.8 إيقاف تشغيل الجهاز 18
- 2.9 إزالة / تركيب الألواح 18

3 التنظيف والصيانة 20

- 3.1 التنظيف 20
- 3.2 التخزين 22
- 3.3 النقل والشحن 22

يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة بالسلامة للوقاية من المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات.

يكون أي ضمان باطلاً في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات.

1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- الجهاز ليس للاستخدام التجاري، فهو مناسب للاستخدام المنزلي فقط.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:
- مناطق المطابخ المخصصة للعاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- منازل المزارع.
- المناطق التي يستخدمها العملاء في الموتيلات والفنادق وغيرها من الأماكن السكنية،
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال فوق سن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو

الإدراكية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافية إلا إذا كانوا تحت إشراف أو عند توجيه تعليمات لهم بشأن تشغيل الجهاز والمخاطر ذات الصلة التي قد يواجهونها. يحظر عبث الأطفال بالجهاز.

- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا فوق سن 8 سنوات وتحت الإشراف.
- احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفًا. اتصل بالخدمة المعتمدة.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة الرئيسي لديك متوافقًا مع المعلومات المحددة على علامة نوع الجهاز.
- للحصول على حماية إضافية، يجب توصيل هذا الجهاز بجهاز التيار المتبقي بقيمة قصوى تبلغ 30 مللي أمبير.
- استخدم الجهاز في مقبس مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لمنع تلف سلك الطاقة، احرص على حمايته من الانضغاط أو التجعيد أو الاحتكاك بالحواف الحادة.
- لا تلمس قابس الجهاز إذا كانت يديك رطبة أو مبتلة.

- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة في الماء لتنظيفه.
- يحظر ترك الجهاز بدون مراقبة أثناء تشغيله.
- يسخن السطح الخارجي أثناء الاستخدام. لا تلمس الأسطح الساخنة لتجنب خطر الإصابة بحروق.
- لا تترك أواني وأدوات الطهي المعدنية على ألواح الطهي.
- استخدم الجهاز وقم بتخزينه على سطح آمن.
- لا تقم بتفكيك الجهاز.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يُوصي بها المصنع.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف وجف جميع الأجزاء تمامًا بعد التنظيف.
- قم بتنظيف السطح الخارجي والألواح فقط وفقًا للإرشادات الواردة في قسم التنظيف والعناية.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.
- لا تستخدم المنتج مع مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- يمكن أن تشتعل النار في المواد الغذائية بسبب سخونة الزائدة. لا تسمح للجهاز بالتلامس مع المواد القابلة للاشتعال أو تغطيتها بمواد قابلة للاشتعال مثل الستائر

- والأقمشة والجدران وما إلى ذلك.
- لا تصب الزيت أو السوائل المماثلة على الجهاز بعد تسخينه.
- لا تستخدم الجهاز في بيئات ومع مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال أو بالقرب منها.
- يجب عدم استخدام الفحم أو أنواع الوقود القابلة للاحتراق المماثلة في هذا الجهاز.
- إذا احتفظت بـ مواد التغليف، فاحفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

1.2 الامتثال للوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) والتخلص من النفايات

لا يحتوي هذا المنتج على المواد الخطرة والمحظورة المشار إليها في "لائحة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" المنشورة من قبل وزارة البيئة والعمارة في الجمهورية التركية. يتوافق الجهاز مع لوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). تم تصنيع هذا المنتج من أجزاء ومواد عالية الجودة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام. لذلك، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي. بل يجب أخذه إلى نقطة تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لإعادة التدوير. يمكنك أن ترجع إلى الإدارة المحلية التي تتبعها لمعرفة نقاط التجميع هذه. يمكنك المساعدة في حماية البيئة والموارد الطبيعية من خلال تقديم المنتجات المستخدمة لإعادة التدوير.



1.3 معلومات التغليف

إن غلاف المنتج مصنوع من مواد قابلة للتدوير، طبقاً للأنظمة الوطنية. لا تتخلص من نفايات التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى، وتخلص منها في مناطق التجميع المحددة من قبل السلطات المحلية.



1.4 إجراءات توفير الطاقة

أوقف تشغيل الجهاز وافصله بعد كل استخدام. اختر درجات الحرارة المناسبة عند طهي طعامك.

يمكنك اختيار برنامج "Eco" لكميات الطعام المناسبة للطهي على طبق واحد.

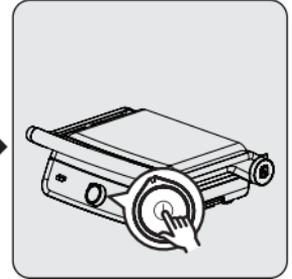
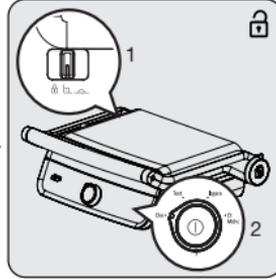
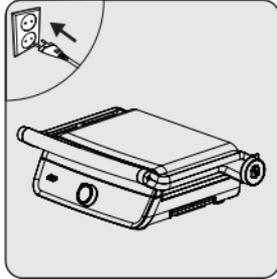
2.1 الاستخدام المخصص

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وتحضير الطعام فقط، وغير مناسب للاستخدام المهني.

2.2 التشغيل لأول مرة

قم بتشغيل الجهاز فارغاً وتأكد من أن الغرفة جيدة التهوية، حيث قد ينبعث دخان عند استخدامه لأول مرة.

2.3 التشغيل



ضع الجهاز على سطح مستو. أدخل قابس جهازك في المقبس.

حرك منزلق القفل (1) إلى الموضع المناسب للبرنامج الذي تريد الطهي به. (انظر 2.6)

اضبط مفتاح اختيار البرنامج (6) على برنامج الطهي المفضل لديك.

قم بتشغيل جهازك بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8). عندما يبدأ جهازك في التشغيل، سيتحول ضوء مؤشر الحالة (7) إلى اللون الأحمر. وعندما يتحول الضوء إلى اللون الأزرق، يكون جهازك جاهزاً للطهي.

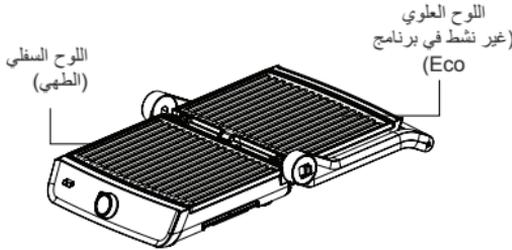
تحذير: تأكد من إدخال لوح الطهي (11) قبل تشغيل الجهاز. سيتم إيقاف تشغيل منتجك تلقائياً بعد ساعة واحدة. إذا استمرت عملية الطهي، يمكنك تشغيل جهازك مرة أخرى.



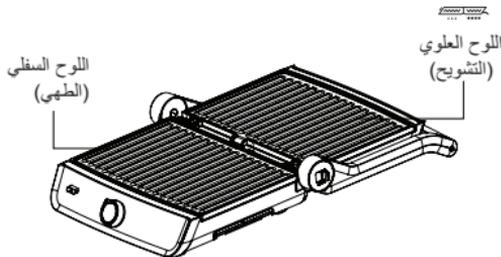
2.4 جدول البرامج

تحتوي الشواية والمحمص على 4 برامج طهي مختلفة. يوضح الجدول أدناه حالة استخدام لوحة الطهي للبرامج الموجودة في جهازك وأنواع الأطعمة المناسبة للبرنامج.

- برنامج **ECO**: في هذا البرنامج، تعمل لوحة الطهي السفلية فقط. ويمكن اختياره للمأكولات الأصغر.



- **التحميص**: يمكن استخدامه لجميع أنواع التوست والسندويشات.
- **الشواية**: مناسب لأنواع الأطعمة المشوية.
- **تشويح اللحوم**: مناسب لتشويح وشوي اللحوم على درجات حرارة عالية دون فقدان العصارة. في برنامج تشويح اللحوم، يجب استخدام اللوح العلوي، حيث تكون درجة الحرارة أعلى، متبوعة باللوحة السفلية، حيث تكون درجة الحرارة مناسبة للطهي.



نوع الطعام	حالة سخونة اللوحة (أحادي / ثنائي)	البرنامج
الفنائق	هي فقط اللوحة السفلي	ECO
السميت		
المعجنات		
الساندوتش	اللوحة الأعلى والأسفل	التحميص
الشطائر		
التوست بالجبن		
تحميص الخبز		
خبز محمص مع جبن ونقائق	اللوحة الأعلى والأسفل	الشواية
دجاج (كامل + اجنحة + صدر)		
سلمون		
سمك الدنيس		
سمك باس البحر		
فلفل أخضر أحمر		
مشروم		
الباذنجان		
اليقطين		
الروبيان		
نبات الهليون		
الروبيان		
لحم بقر ريب أي		
ستيك		
لحم تندرلوين		
كرات اللحم		

2.5 أوقات الطهي

يقدم الجدول التالي نظرة عامة على أوقات الطهي المختلفة. تعتمد أوقات الطهي على سمك واتساق الطعام. يجب اعتبار الوقت والكمية الموصى بهما كحد أدنى. للحصول على أفضل النتائج وأكثرها لذة، يرجى الرجوع إلى كتاب الوصفات المصمم خصيصاً لجهازك.

البرنامج	الطعام	السمك (سم)	تكرار قلب الطعام	المدة (دقيقة)	
ECO	النقائق	0.5	1.5	3	
		1	2	4	
		2.5	2.5	5	
التحميص	السميت	-	2	4	
	معجنات	-	2	4	
	الشطائر	-	-	5	
	التوست بالجبن	-	-	2.5	
	تحميص الخبز	-	-	1.5	
	خبز محمص مع جبن ونقائق	-	-	5	
الشواية	فخذ الدجاج	3	5	25	
	أجنحة دجاج	3-4	5	20	
	صدور الدجاج	2.5-3	3	16	
	سلمون	2.5-3	5	20	
	سمك دنيس (كامل)	3-3.5	3	11	
	سمك دنيس (فيليه)	1.5	3	10	
	سمك باس البحر	3-4	5	30	
	فلفل	-	5	15	
	مشروم	-	5	15	
	الباذنجان	-	5	15	
	اليقطين	-	5	15	
	الروبيان	-	2	5	
	لحم التشويح	ريب أي (متوسط الطهي)	2	2	10 (تشويح دقائق)
		لحم تي بون (متوسط الطهي)	3	2.5	11 (تشويح دقائق)
تندرلوين (متوسط الطهي)		2	2	9 (تشويح دقائق)	
كرات اللحم (متوسط النضج)		-	0.5	6 (تشويح دقيقة)	

يرجى الرجوع إلى كتاب الوصفات لمعرفة وقت الطهي لمستويات الطهي المختلفة (غير ناضج، مفرط الطهي).

i

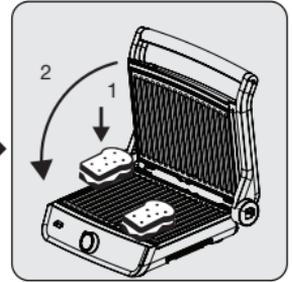
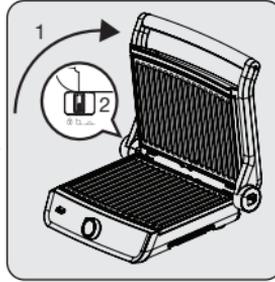
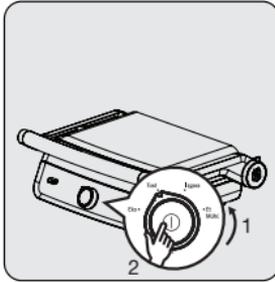
2.6 التحميص والشواء

يمكنك ضبط مزلاج ضبط المستوى (2) - III - II - I وفقاً لسمك الطعام.

i

لوحات الجهاز في وضع مغلق

هذا الوضع مناسب للشوي والتحميص باستخدام لوح الطهي العلوي والسفلي في الوضع المغلق. يجب أن يكون مفضلاً للسندويشات والخبز المحمص والفتائر والهامبرغر وما إلى ذلك.



قبل تشغيل الجهاز، استخدم زر اختيار البرنامج (6) لضبط البرنامج المطلوب. ثم اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8) في الوسط. سيبدأ الجهاز في العمل.

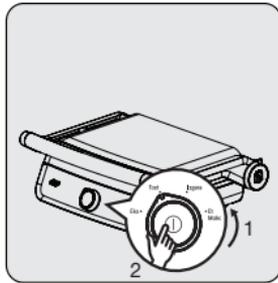
ارفع الغطاء العلوي للجهاز قليلاً وحرك مزلاج القفل (1) إلى وضع نصف مفتوح "□". افتح الغطاء العلوي للجهاز لأعلى عن طريق الضغط على المقبض (10).

ضع الطعام المراد طهيهِ على طبق الطهي (11). أغلق الغطاء العلوي للجهاز لأسفل بالضغط على المقبض (10).

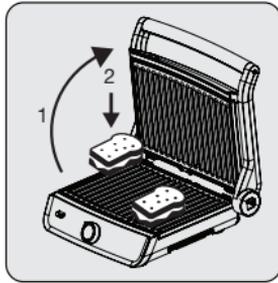
لوحات الجهاز في وضع فرن الشواء

لن تلمس الألواح بعضها البعض في هذا الوضع.

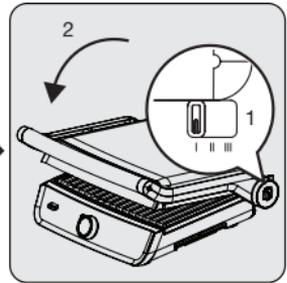
يجب أن يكون مفضلاً للأطعمة مثل الساندويتش والبانيني التي لا يتم ضغطها ولكن يجب تسخينها من الأعلى.



قبل تشغيل الجهاز، استخدم زر اختيار البرنامج (6) لضبط البرنامج المطلوب. ثم اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8) في الوسط. سيبدأ الجهاز في العمل.



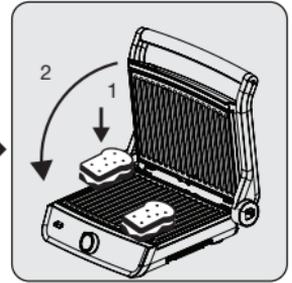
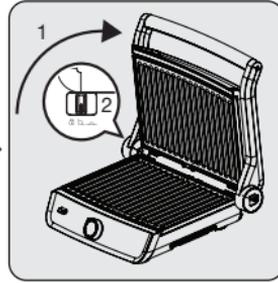
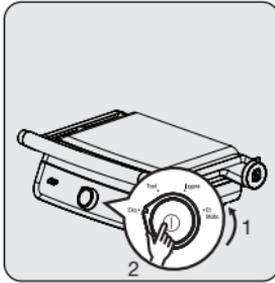
افتح الغطاء العلوي للجهاز لأعلى عن طريق الضغط على المقبض (10). ضع الطعام المراد طهيه على طبق الطهي (11).



اضبط مزلاج ضبط المستوى (2) للجهاز على المستوى المناسب (I - II - III) لسمك طعامك وأغلق المقبض (10) لأسفل.

لوحات الجهاز في وضع نصف مفتوح

يجب استخدام لوح الطهي السفلي لطهي الطعام.



قبل تشغيل الجهاز، استخدم زر اختيار البرنامج (6) لضبط البرنامج المطلوب. ثم اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8) في الوسط. سيبدأ الجهاز في العمل.

افتح الغطاء العلوي للجهاز لأعلى عن طريق الضغط على المقبض (10). أدر مزلاج القفل (1) للجهاز إلى وضع "□" لبدء الطهي.

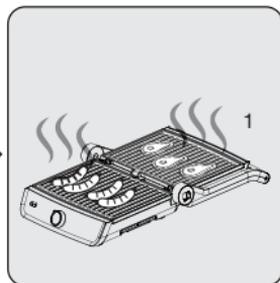
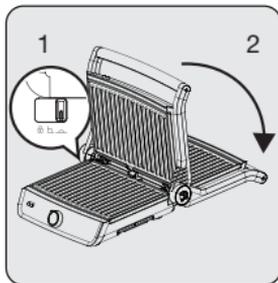
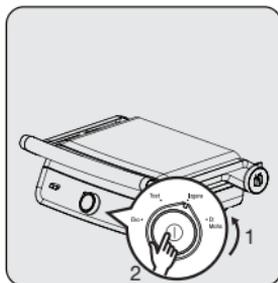
ضع الطعام المراد طهيه على طبق الطهي (11).

تحذير: قد تكون لوحة الطهي العلوية ساخنة.



اللوحة في وضع أفقي

يوفر هذا الوضع منطقتين كبيرتين للشواء. يجب أن يكون مفضلاً للأطعمة التي يجب طهيها بالتسخين من سطح واحد.



قبل تشغيل الجهاز، استخدم زر اختيار البرنامج (6) لضبط البرنامج المطلوب. ثم اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8) في الوسط. سيبدأ الجهاز في العمل.

افتح الغطاء العلوي للجهاز عن طريق الضغط على المقبض (10). ثم اسحبه لأعلى. أدر مزلاج القفل (1) إلى رمز "ح" وقم بإمالة الغطاء العلوي للجهاز للخلف إلى الوضع الأفقي.

ضع الطعام المراد طهيه (النقانق ، شرائح اللحم ، إلخ) على لوح الطهي (11).

تحذير: استخدم الأواني المصنوعة من الخشب أو البلاستيك المقاوم للحرارة لقلب أو إزالة الطعام من أطباق الطهي.



تحذير: كن حذرًا جدًا عند إخراج الطعام من الجهاز، فقد تكون الأجزاء المعدنية من الجهاز والطعام نفسه شديد السخونة.

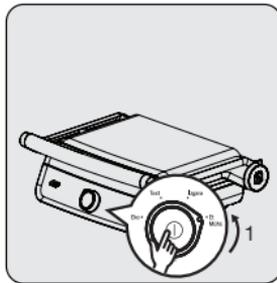


2.7 صينية تجميع الشحوم

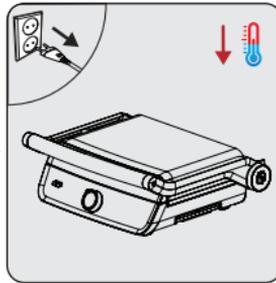
- توجد قنوات لتصريف الشحوم (3) على كلا لוחي الجهاز.
- استخدم صينية تجميع الشحوم (4) للأطعمة التي قد يتساقط منها الشحوم أو السوائل الأخرى.
- قم بإزالة وتنظيف صينية تجميع الشحوم بعد العملية.

i

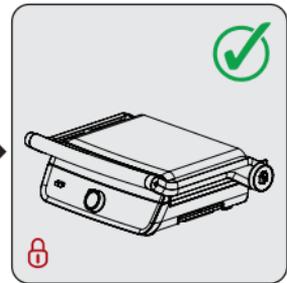
2.8 إيقاف تشغيل الجهاز



قم بإيقاف تشغيل جهازك بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف (8) في المنتصف.



افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه ليبرد.



يمكنك تخزين جهازك عن طريق قفل مزلاج القفل (1) في وضع القفل.

2.9 إزالة / تركيب الألواح

تحذير: قبل لمس لوحات الطهي، تأكد من أن الجهاز قد أصبح باردًا تمامًا. لا تلمس ألواح الطهي بينما تكون ساخنة.

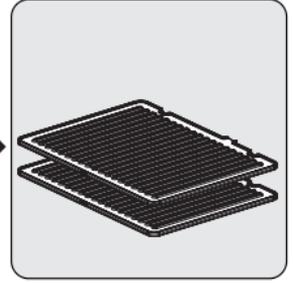




افتح الغطاء العلوي للجهاز
عن طريق الضغط على
المقبض (10).

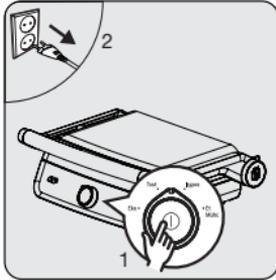


اضغط على زر إخراج اللوح
(9) الموجود في مقدمة
المنتج لإزالة الألواح.



لإعادة إدخال لوحات الطهي
(11)، أدخل ألواح الطهي
في الفتحات الموجودة على
الجزء الخلفي الداخلي
للجهاز وقم بثنيتها في
مكانها.

3.1 التنظيف



قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف في المنتصف (8) وافصل القابس.



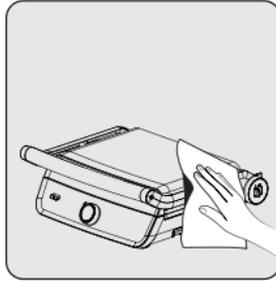
انتظر حتى يبرد جهازك تمامًا. قم بإزالة لوحات الطهي (11)



انقع ألواح الطهي (11) في ماء دافئ لمدة 5 دقائق.



يمكن بعد ذلك تنظيفها بمنظف سائل لغسيل الأطباق وإسفنج ذات سطح ناعم.



استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف السطح الخارجي للجهاز. جفف الجزء الخارجي من الجهاز تمامًا.

بعد التنظيف، تأكد من جفاف الألواح تمامًا ثم قم بتوصيلها بجهازك.

i

يجب ألا تتسرب المياه أو الرطوبة إلى المناطق الكهربائية.



تحذير: لا تغسل أطباق الطهي في غسالة الأطباق.



جفف جميع الأجزاء قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف.



تحذير: قد تظهر بقع الماء الأبيض على الأطباق التي تُترك مبللة.



تحذير: تجنب تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأشياء المعدنية أو الفرش الصلبة لتنظيف الجهاز.



قم بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام للحفاظ على صيانتته جيدًا.



تحذير: لتسهيل التنظيف، يوصى بتنظيف الألواح بعد كل عملية طهي بعد أن تبرد.



3.2 التخزين

- افصل الجهاز وانتظر حتى يبرد قبل تخزينه.
- أغلق باب الجهاز بامساكه بالمقبض (10).
- اسحب مزلاج ضبط القفل بالجهاز إلى وضع القفل "ق".
- يمكنك اختيارياً تخزين الجهاز في وضع أفقي أو رأسي.
- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف.
- قم بلف كابل الجهاز حول فتحة لف الكابل (5) في الجزء السفلي من الجهاز.
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

3.3 النقل والشحن

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء نقله وشحنه. تحمي العبوة الجهاز من التعرض لأي تلف مادي.
- لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو عبوته. قد يتلف الجهاز.
- قد لا يعمل الجهاز أو قد يحدث تلف دائم في حالة سقوطه.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,

Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.arcelik.com